

E799 - The Detective Boys' Locked Room Mystery Battle

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

[00:00] ---

[00:10] Genta

The professor is surprisingly dependable.

[00:13] Mitsuhiko

I agree.

[00:14] Mitsuhiko

I had no idea he had such a rich friend.

[00:17] Mitsuhiko

I was surprised.

[00:19] Conan

Apparently the professor saved their company with one of his inventions.

[00:23] Conan

That's why they did him this favor.

[00:26] Haibara

He makes inventions for adults sometimes, does he?

[00:29] Ayumi

That's not a nice way to put it.

[00:32] Ayumi

Thanks to them, we get to practice soccer.

[00:35] Conan

His joke quizzes can be a nuisance sometimes, though.

[00:38] Mitsuhiko

You said the place is the site of a demolished mansion, right?

[00:42] Mitsuhiko

Won't it be hard to practice if the ground is uneven?

[00:45] Mitsuhiko

It was pouring rain last night, too.

[00:48] Ayumi

I know.

[00:49] Ayumi

Lightning struck a few times
and the power went out.

[00:53] Ayumi

It was scary.

[00:58] Conan

Don't worry.

[00:59] Conan

We'll be fine even after it rained.

[01:01] Conan

Aside from the pool, the ground has been leveled.

[01:03] Conan

The drainage is good, too.

[01:06] Conan

Huh?

[01:09] Mitsuhiko

Is it some kind of case?

[01:11] Genta

Is the vacant lot past there?

[01:13] Conan

No, we're headed right over there.

[01:22] Conan

Solving crimes with sharp detective skills.

[01:24] Conan

Love and cases never change.

[01:26] Conan

A mysterious locked room with no ceiling.

[01:28] Conan

The Detective Boys hold a mystery battle!

[01:30] Conan

Always determining the one truth with the body of a child and the mind of an adult,

[01:33] Conan

his name is Detective Conan!

SIGN The Detective Boys' Locked Room Mystery Battle

[03:16] Conan

"The Detective Boys' Locked
Room Mystery Battle!"

[03:33] Ayumi

Professor!

[03:35] Agasa

What?

[03:35] Agasa

Oh, it's you kids.

[03:38] Haibara

Professor, what happened?

[03:40] Agasa

A man was found dead in
the pool of this empty lot.

[03:44] Genta

It's a murder?!

[03:47] Agasa

Earlier I came to unlock this
place so you kids could get inside.

[03:53] Agasa

There was a man floating in the pool.

[03:58] Mitsuhiro

There was a body in that pool?

[04:00] Ayumi

Scary.

[04:01] Genta

Does that make you the
first discoverer, Professor?

[04:04] Agasa

Yeah, I suppose it does.

[04:09] Agasa

We shouldn't get in their way.

[04:11] Agasa

Let's talk over there.

[04:14] Haibara

Was it a murder or an accident?

[04:17] Mitsuhiro

Was there water in the pool?

[04:19] Agasa

Yes, but it's shallow.

[04:21] Agasa

It's from last night's rain.

[04:24] Genta

How big is the pool?

[04:26] Agasa

It's for a family, so I think
it's about ten meters.

[04:30] Agasa

It's two courses wide.

[04:33] Conan

And this gate is the only
way to get to the pool?

[04:36] Agasa

Yeah.

[04:38] Agasa

But when I got here,
the gate was locked up tight.

[04:43] Haibara

Who has the keys?

[04:45] Agasa

According to my friend who lent us this place, this is the only key.

[04:51] Ayumi

Then how did the dead person get in?

[04:55] Agasa

Inspector Megure is troubled by that very question.

[05:00] Megure

How did it go?

[05:01] Chiba

The entrance has been closed for the entirety of the past three days.

[05:06] Megure

But the victim died last night before midnight.

[05:12] Megure

Did you determine how he died?

[05:14] Chiba

We're waiting on the autopsy for the details,

[05:16] Chiba

but we believe he was killed by a blow to the back of the head.

[05:20] Mitsuhiko

If it was a murder, then we don't know how the culprit escaped.

[05:26] Agasa

Precisely.

[05:27] Mitsuhiko

That means this empty lot is a locked room without a roof!

[05:32] Mitsuhiko

A locked room.

[05:34] Mitsuhiko

Just saying the word excites me!

[05:38] Conan

It's fine that you're excited, but if this is a crime scene,

[05:41] Conan

we can't use it to practice soccer.

[05:45] Genta

But he died in the pool, right?!

[05:48] Genta

We're not going to use the pool!

[05:50] Conan

You think the police will see it that way?

[05:53] Megure

Conan-kun's right.

[05:55] Megure

Both the victim and culprit had to pass through this lot to get to the crime scene.

[06:02] Megure

Until the case is solved,
it's closed to the public.

[06:05] Genta

What?! Seriously?!

[06:07] Mitsuhiko

But the game is next week!

[06:11] Ayumi

Isn't there anything you
can do, Inspector Megure?

[06:13] Megure

I'm sorry, but no.

[06:15] Megure

Though it'd be a different story if
you Detective Boys solved the case.

[06:23] Genta

The inspector is cold.

[06:25] Mitsuhiko

And the professor went through
the trouble of getting us this lot.

[06:28] Haibara

We don't have a choice.

[06:30] Ayumi

Then let's solve the case!

[06:33] Genta

What?

[06:34] Ayumi

Inspector Megure said the same thing!

[06:37] Conan

Whoa, now. He was joking.

[06:39] Ayumi

If we can figure out how the victim got
here, the inspector will consider it!

[06:44] Mitsuhiko

She's right. Let's do it.

[06:46] Genta

Let's do it!

[06:47] Ayumi

It's for soccer, Conan-kun!

[06:56] Genta

All right! Detective Boys, let's move!

[07:00] Genta

Wait, where are we going?

[07:04] Agasa

Here's a plan of the place
I got from my friend.

[07:07] Agasa

Will this help?

[07:08] Mitsuhiko

It sure will!

[07:12] Mitsuhiko

This gate was locked, right?

[07:15] Ayumi

It looks like there's a road on the other side of the fence behind the pool.

[07:20] Genta

There's an eight story building right there.

[07:24] Mitsuhiko

No, there's a narrow road
running between them.

[07:28] Mitsuhiko

It's not wide enough for a car, though.

[07:31] Ayumi

What if you climbed the fence from
that road and entered the lot?

[07:34] Haibara

That's impossible.

[07:35] Haibara

There's embedded glass and
barbed wire on top of the fence.

[07:39] Mitsuhiko

Hold on.

[07:40] Mitsuhiko

I see a crane over there.

[07:44] Agasa

It looks like the neighbors are getting
ready for some construction, too.

[07:47] Mitsuhiko

What if you used the crane, then?

[07:51] Mitsuhiko

You could hold onto the end and go over the wall.

[07:54] Agasa

That's not possible.

[07:55] Agasa

The crane arrived this morning.

[08:03] Ayumi

I know!

[08:04] Ayumi

The pool must have a drain, right?

[08:07] Ayumi

You could sneak in through there.

[08:11] Agasa

It wasn't large enough for a human.

[08:14] Conan

And it was covered, too.

[08:16] Agasa

On top of that, it was covered in garbage.

[08:20] Agasa

That's why the rain water built up inside.

[08:23] Genta

Then he must have come from the sky.

[08:26] Genta

If you flew here on a helicopter
and climbed down...

[08:29] Conan

Fly a helicopter at night?

[08:31] Conan

They're really loud.

[08:33] Man

Hey! What are you doing?!

[08:34] Woman

It's so noisy!

[08:36] Man

Stop making so much noise!

[08:40] Genta

Hang gliders don't make any noise.

[08:43] Haibara

You wouldn't be able to
land in such a small space.

[08:47] Mitsuhiko

What about RC helicopters?

[08:51] Mitsuhiko

About ten should do it.

[08:54] Haibara

Is it possible to fly that many RC copters?

[09:07] Ayumi

Wouldn't a hot air balloon work?

[09:13] Conan

Hot air balloons float using
air heated by the burners.

[09:17] Haibara

And it was pouring last night.

[09:22] Conan

There was lightning, too.

[09:29] Ayumi

Then use an airship!

[09:31] Genta

I like airships, too!

[09:33] Mitsuhiko

This isn't about what you like!

[09:36] Conan

That's fine, but aren't you forgetting something important?

[09:41] Mitsuhiko

What? What is it?

[09:42] Haibara

Why did he go through so much trouble to sneak into the pool?

[09:47] Haibara

Right?

[09:49] Conan

Well, yeah.

[09:56] Haibara

Maybe instead of entering the empty lot,

[09:59] Haibara

the victim was trying to sneak into somewhere else.

[10:03] Haibara

You know the answer, but you're only dropping hints.

[10:05] Genta

What? Sneak into where?

[10:09] Mitsuhiko

That's it! There was never a murderer!

[10:14] Agasa

I see.

[10:16] Agasa

He was killed by a blow to the back of the head, so...

[10:20] Ayumi

I know! I figured it out!

[10:22] Genta

Damn it!

[10:24] Genta

I'm the only one who doesn't know!

[10:26] Haibara

Here's a hint: the pool was empty at first.

[10:31] Genta

What? That's obvious.

[10:33] Genta

The rain last night collected in the pool, so...

[10:40] Genta

That's it!

[10:41] Genta

The victim wasn't hit.

[10:43] Genta

He fell from the neighboring building and hit his head on the bottom of the pool.

[10:54] Mitsuhiko

To put it grandly, the weapon was the Earth.

[11:00] Mitsuhiko

I read a mystery like that once.

[11:03] Genta

All right! We solved the problem.

[11:06] Genta

Let's tell Inspector Megure to investigate the neighboring building.

[11:12] Megure

Unfortunately, Detective Boys, we reached that conclusion as well.

[11:18] Genta

Yikes...

[11:19] Ayumi

You already investigated the building?

[11:22] Megure

We did.

[11:23] Megure

There's no mistaking we did, but...

[11:27] Chiba

Through the seventh floor, all the windows are fixed shut.

[11:31] Genta

There's a bay window on the eighth floor!

[11:34] Mitsuhiko

He fell from that window!

[11:38] Megure

But that window doesn't open, either.

[11:41] All

What?

[11:57] Chiba

It won't budge.

[12:00] Woman

I heard some disquieting rumors, so I had my window altered.

[12:05] Woman

Just yesterday, in fact.

[12:07] Chiba

We found that out during our canvassing.

[12:10] Ayumi

Then where did the dead person fall from?

[12:13] Haibara

What about the roof?

[12:14] Megure

That's not it, either.

[12:16] Megure

There's a high fence surrounding the roof, and it's made so no one can enter.

[12:23] Mitsuhiro

He couldn't have fallen into the pool from there, then.

[12:27] Ayumi

Yeah.

[12:28] Genta

I don't get it!

[12:30] Conan

Hold on.

[12:31] Conan

Were the disquieting rumors
the old woman heard...?

[12:36] Agasa

Oh, that?

[12:38] Agasa

It was on the news.

[12:40] Agasa

There's a robber breaking into buildings.

[12:42] Genta

I heard about that.

[12:44] Genta

They call him the Gecko, right?

[12:45] Conan

Yeah.

[12:47] Conan

If the man who fell was the Gecko,
then he fell not from a window,

[12:51] Conan

but from the building wall.

[12:54] Woman

*They call him the Gecko because
he can climb any wall.*

[12:58] Woman

I was so scared.

[13:01] Megure

Of course you were.

[13:03] Megure

How diligent of you to fix your window shut.

[13:06] Megure

We determined the identity of the man.

[13:09] Megure

He was the Gecko.

[13:11] Ayumi

Where did the Gecko
practice climbing any wall?

[13:16] Haibara

By rock climbing, probably.

[13:18] Genta

What? What about bolts?

[13:20] Conan

Rock climbing.

[13:22] Conan

Haven't you seen it on TV?

[13:24] Conan

It's a sport in which people climb
walls using bumps on the wall.

[13:27] Mitsuhiko

I know what that is.

[13:29] Mitsuhiko

They just made a training gym in Beika-cho.

[13:32] Genta

Oh, that?

[13:34] Genta

That thing like rock climbing where
they climb walls bare-handed?

[13:38] Megure

According to our investigation, the Gecko
made money working as a street artist.

[13:44] Genta

More words I don't know!

[13:46] Chiba

They're people who put on
performances in the city.

[13:49] Megure

The Gecko's trick was crossing from one
building to another on a tightrope.

[13:54] Genta

That's amazing!

[13:56] Megure

But while crossing between two
buildings on either side of a river,

[14:01] Megure

he made a terrible mistake.

[14:31] Megure

After that, he became possessed by fear and
was unable to perform the same trick again.

[14:37] Chiba

Unable to earn money,

[14:38] Chiba

the Gecko returned home and started

using his agility to break into buildings.

[14:42] Haibara

But even if he could climb the walls, he couldn't break into the buildings, right?

[14:46] Megure

That's it.

[14:47] Megure

He must not have known the window had been remodeled.

[14:51] Megure

He must have intended to enter through the bay window.

[14:54] Conan

But if was a veteran thief, wouldn't he have done his research?

[14:59] Chiba

I'm sure he did, but the window was remodeled yesterday.

[15:04] Agasa

I see.

[15:05] Agasa

The window hadn't been altered yet when he did his research.

[15:10] Agasa

He struggled his way up the building, but when the window wouldn't open,

[15:14] Agasa

he was surprised and slipped.

[15:16] Haibara

Would a professional fall over something so small?

[15:19] Agasa

Now that you mention it, it does seem unnatural.

[15:22] Conan

But he actually did fall.

[15:25] Megure

It doesn't make sense to us, either.

[15:29] Megure

If we could explain that one thing, the case would be solved.

[15:33] Megure

It's a shame.

[15:35] Chiba

I doubt you'll get to practice tomorrow, either.

[15:43] Haibara

What should we do?

[15:44] Haibara

Are we giving up on playing soccer?

[15:46] All

What?

[15:47] Genta

Wh-Who said we're giving up?

[15:50] Mitsuhiko

That's right.

[15:51] Mitsuhiko

Let's rack our brains one more time.

[15:53] Ayumi

That's right!

[15:54] Ayumi

After all, we have a secret weapon!

[15:57] Ayumi

Right?

[15:58] Conan

What?

[16:00] Haibara

She means you.

[16:02] Conan

M-Me?

[16:07] Agasa

Witnesses?

[16:08] Conan

Yeah. Were there any witnesses?

[16:12] Agasa

Unfortunately, the power was out in this area at that time.

[16:17] Mitsuhiko

The substation malfunctioned because of the lightning.

[16:20] Ayumi

That must be why.

[16:22] Ayumi

The Gecko was struck by lightning and fell.

[16:29] Genta

That doesn't make sense.

[16:31] Genta

The lightning would have struck the top of the building.

[16:35] Mitsuhiko

No, that.

[16:36] Ayumi

What?

[16:37] Genta

Huh? What?

[16:38] Mitsuhiko

There's a lightning rod right there.

[16:41] Mitsuhiko

There should be a ground wire running from the lightning rod to the ground.

[16:45] Mitsuhiko

And the Gecko...

[16:55] Agasa

But all three lightning strikes struck the substation.

[17:02] Mitsuhiko

Really? That's too bad.

[17:04] Ayumi

Too bad.

[17:06] Genta

What?

[17:07] Genta

Hey, how about this?

[17:09] Genta

The Gecko reached the eighth floor.

[17:12] Mitsuhiko

Yes, and then?

[17:15] Genta

Then he looked into the room through the window.

[17:18] Ayumi

A-And then?

[17:20] Genta

The old woman was there.

[17:25] Genta

And when she turned around...

[17:35] Mitsuhiko

That's not possible.

[17:38] Agasa

I've known her for a while, but she's a quiet, kind woman.

[17:44] Agasa

Her legs are weak, so she uses a cane and wheelchair to get around.

[17:48] Agasa

But she likes keeping tidy, so she's always doing the laundry when she's got time.

SIGN Awaji Tomoe (72)

[17:52] Agasa

That's what Awaji is like.

[17:55] Genta

I see.

[17:56] Haibara

And the power was out.

[17:59] Haibara

He wouldn't have been able to see inside.

[18:02] Genta

Oh, right.

[18:04] Conan

Professor, you've been to the old woman's room, right?

[18:07] Agasa

Sure. I'm the one who introduced Inspector Megure to her, too.

[18:12] Woman

I'm sorry.

[18:14] Woman

The sofa and curtains are soaking wet.

[18:17] Woman

My hand shook when I grabbed the hose while doing the laundry.

[18:22] Woman

No one wants to get older.

[18:25] Woman

You came all the way here, but I have nowhere for you to sit.

[18:29] Megure

We're not staying long, so don't worry.

[18:33] Megure

So, Awaji-san, you didn't notice anything?

[18:38] Woman

No. I'm sorry I couldn't help you.

[18:43] Conan

Everything by the bay window was wet?

[18:48] Conan

But if the power was out, he wouldn't have been able to see inside.

[18:53] Genta

Sure he could.

[18:54] Conan

What?

[18:55] Genta

If lightning struck, he'd be able to see.

[18:58] Agasa

The substation was struck three times.

[19:05] Conan

That's it. I got it.

[19:11] Megure

What? Did they figure something out?

[19:36] Agasa

Excuse the intrusion, Awaji-san.

[19:38] Agasa

Sorry about the sudden visit.

[19:41] Agasa

As you know, this morning
the body of a thief,

[19:46] Agasa

known as the Gecko, was found in the
pool of the demolished mansion next door.

[19:50] Agasa

At first we thought it was a murder,

[19:54] Agasa

but we determined he died when
something caused him to fall

[19:58] Agasa

while climbing this building to sneak in,
and hit his head on the floor of the pool.

[20:04] Agasa

So why did the Gecko fall?

[20:08] Agasa

True to his name, the Gecko committed
several thefts by climbing the wall

[20:14] Agasa

and breaking in through windows.

[20:17] Agasa

It's hard to imagine the Gecko
falling over a mere slip.

[20:24] Agasa

Last night's lightning must
have been quite shocking.

[20:27] Woman

Oh, yes.

[20:29] Agasa

You may not have been struck,
but the noise must have been loud.

[20:34] Woman

Yes. I was just starting to do my laundry.

[20:39] Agasa

Then the power went out, and you
started to return to the living room.

[20:45] Agasa

That's when the lightning struck.

[20:57] Agasa

When you looked out the window,
you saw a man stuck to your window.

[21:06] Agasa

You reflexively sprayed
the man with your hose.

[21:13] Agasa

The window doesn't open, so there's no
way the things outside would get wet.

[21:26] Woman

I'm sorry.

[21:28] Woman

I didn't mean to do it.

[21:32] Megure

I know.

[21:33] Megure

You're not responsible for
anything that happened.

[21:37] Megure

But until we knew what happened,
we couldn't close the case.

[21:43] Megure

That's all.

[21:45] Megure

You don't need to worry.

[21:46] Woman

Thank you.

[23:15] Conan

Here we go!

[23:18] Genta

There!

[23:20] Mitsuhiro

Got it!

[23:21] Mitsuhiro

Pass!

[23:23] Conan

Okay, Ayumi-chan!

[23:25] Ayumi

No way!

[23:26] Genta

Hey!

[23:28] Haibara

How long are they going to keep playing?

[23:31] Agasa

Probably until they can't
see the ball anymore.

[23:36] Haibara

I see.

SIGN Episode Preview

[23:45] Man

Listen up.

[23:46] Man

I'm trading this money for Reina's body.

[23:49] Conan

How does the culprit mean to transport the ransom?

[23:53] Conan

Isn't 100 million yen pretty heavy?

[23:56] Kogoro

Heavy? It's only about ten kilograms.

[24:00] Kogoro

If they've got a car, it's no problem at all.

[24:05] Megure

They'll be there in ten minutes.

[24:07] Takagi

Roger that.

SIGN After That 100 Million Yen

[24:09] Cona

The next episode of Conan is
"After That Hundred Million Yen!"

SIGN Ants

[24:30] Ayumi

Next Conan's hint!

[24:33] Conan

Ants!

[24:34] Genta

100 million yen in eel bowls?

SIGN Don't miss the next episode.

[24:36] Mitsuhiko

If one is 2,000, that's 50,000!

[24:38] Conan

That's some fast calculating.

Revision #1

Created 2024-03-02 08:53:26 UTC by whimsee

Updated 2024-03-02 09:38:26 UTC by whimsee